

380 Li Art. 4025

**D Betriebsanleitung**  
Accu-Spindelmäher

**GB Operating Instructions**  
Accu Rechargeable Cylinder  
Lawnmower

**F Mode d'emploi**  
Tondeuse hélicoïdale sur accu

**NL Instructies voor gebruik**  
Accu-kooimesmaaier

**S Bruksanvisning**  
Accu Uppladdningsbar Cylinder  
Gräsklippare

**DK Brugsanvisning**  
Accu genopladelig Cylinder  
Håndplæneklipper

**FIN Käyttöohje**  
Akkukäyttöinen työnnettävä  
ruohonleikkuri

**N Bruksanvisning**  
Accu Håndklipper

**I Istruzioni per l'uso**  
Rasaprato a batteria

**E Manual de instrucciones**  
Cortacésped helicoidal Accu

**P Instruções de utilização**  
Máquina de cortar relva Accu,  
com fuso

**PL Instrukcja obsługi**  
Akumulatorowa kosiarka  
bębnowa

**H Használati útmutató**  
Akumulátoros Suhanó fűnyíró

**CZ Návod k použití**  
Akumulátorová vřetenová  
sekačka

**SK Návod na použitie**  
Akumulátorová vretenová  
kosačka

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Газонокосилка барабанная  
аккумуляторная

# GARDENA akumulátorová vretenová kosačka 380 Li

Vitajte v záhrade s firmou GARDENA...



Toto je preklad originálneho nemeckého návodu na použitie. Prečítajte si pozorne návod na použitie a dodržujte pokyny, ktoré sú v ňom uvedené. Pomocou nášho návodu sa zoznámite s vretenovou kosačkou, jej správnym použitím i bezpečnostnými predpismi.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú s vretenovou kosačkou pracovať deti a mladiství do 16 rokov a ani osoby, ktoré sa dostatočne nezoznámili s týmto návodom na použitie. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s boli s výrobkom oboznámení.

→ Tento návod starostlivo uschovajte.

## Obsah

1. Oblasť použitia Vašej GARDENA aku-vretenovej kosačky	139
2. Bezpečnostné upozornenia	139
3. Montáž	141
4. Funkcia	141
5. Uvedenie do prevádzky	142
6. Obsluha	143
7. Uvedenie mimo prevádzku	144
8. Údržba	145
9. Odstraňovanie porúch	145
10. Dodávané príslušenstvo	147
11. Technické údaje	147
12. Servis / Záruka	148

## 1. Oblasť použitia Vašej GARDENA aku-vretenovej kosačky

### Správne použitie

GARDENA akumulátorové vretenové kosačky sú určené na kosenie trávnikov a trávnatých plôch v súkromných záhradách a v záhradách okolo domu.

Dodržanie všetkých pokynov v priloženom návode na použitie GARDENA je predpokladom pre správne použitie vretenovej kosačky.

### Pozor



**Kvôli nebezpečenstvu poranenia sa GARDENA vretenové kosačky nesmú používať na kosenie popínavých rastlín alebo trávniká na strešných záhradách.**

## 2. Bezpečnostné upozornenia

→ Dbajte na bezpečnostné upozornenia na vretenovej kosačke.



### POZOR !

→ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie.



### NEBEZPEČENSTVO !

Ostré nože!



### POZOR ! Nebezpečenstvo úrazu !

→ Tretie osoby nech sa zdržujú v dostatočnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.



→ Pred vykonávaním údržbárskych prác vytiahnite bezpečnostný kľúč.

### Skúška pred každým použitím :

Pred každým použitím urobte zrakovú skúšku prístroja.

Nepoužívajte prístroj, ak sú bezpečnostné zariadenia (štartovacia páčka, bezpečnostný kľúč, blokovacie tlačidlo, kryt rezacích nožov) a / alebo rezací nástroj poškodené alebo opotrebené. Poškodené alebo opotrebené diely vymeňte.

Nikdy nevyradujte bezpečnostné zariadenia z prevádzky.

Vopred si prehladnite plochu, ktorú budete kosiť. Kamenky, vetvičky, drôty a iné cudzie telesá odstráňte.

*Predmety, ktoré rezací nástroj zachytí, môžu byť nekontrolovane vystreľované a môžu poškodiť rezaciu techniku.*

### Použitie / Zodpovednosť :



#### NEBEZPEČENSTVO !

**Dbajte na to, že obiehajúci nožový valec môže spôsobiť úraz.**

→ **Nikdy nedávajte ruky alebo nohy na rotujúce časti alebo pod ne.**

Nepoužívajte vretenovú kosačku, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú ďalšie osoby, obzvlášť deti alebo zvieratá. Užívateľ je zodpovedný za bezpečnosť v pracovnej oblasti.

Vždy dodržujte bezpečnostný odstup medzi nožovým valcom a užívateľom, daný vodiacim madlom.

Pri kosení na svahoch dbajte na nasledujúce pokyny :

→ Dbajte na bezpečný postoj, noste pevné topánky s nekĺzavou podrážkou a dlhé nohavice.  
Koste priečne ku svahu.

→ Nekoste na obzvlášť strmých svahoch.

Pri chôdzi pospiatky dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nebezpečenstvo zakopnutia!

Ak v priebehu práce narazíte na prekážku, uveďte kosačku mimo prevádzku. Vytiahnite bezpečnostný kľúč z puzdra.

Odstráňte prekážku; skontrolujte prístroj na event. poškodenie a prípadne ho nechajte opraviť.

→ Pracujte iba za dostatočnej viditeľnosti.

Nikdy nenechávajte vretenovú kosačku v pracovnej oblasti bez dozoru.

Ak chcete prácu prerušiť, vytiahnite bezpečnostný kľúč a uložte kosačku na bezpečnom mieste.

Prístroj vedte rýchlosťou chôdze.

### Elektrická bezpečnosť :



#### NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU !

→ **Nikdy neštartujte vretenovú kosačku v naklonenom alebo prevrátenom stave.**

Bezpečnostný kľúč zastrčte do puzdra iba pred kosením.

**Zoznámte sa dôkladne so svojim okolím a dbajte na možné nebezpečenstvá, ktoré by ste kvôli hluku prístroja nemuseli počuť.**

Dodržujte miestne predpisy o období pokoja vo Vašej obci!

Ak chcete prácu prerušiť, aby ste sa presunuli na iné miesto, bezpodmienečne kosačku vypnite a vytiahnite bezpečnostný kľúč z nabíjacieho puzdra.

Nikdy nepoužívajte prístroj za dažďa alebo vo vlhkom, mokrom prostredí.

### Accu-bezpečnosť :



#### NEBEZPEČENSTVO POŽIARU !

→ **Akumulátor nikdy neskladujte v blízkosti kyselín a ľahko horľavých materiálov.**

**Nabíjajte akumulátor výhradne originál dodávanou nabíjačkou GARDENA. Pri použití iných typov nabíjačiek sa môže akumulátor poškodiť, dokonca môže dôjsť k požiaru.**



#### NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE !

→ **Chráňte akumulátor pred horcom a ohňom.**

**Nepokladajte ho na vykurovacie telesá, ani ho nevystavujte po dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.**

Akumulátorová vretenová kosačka sa môže používať iba pri teplotách medzi 5 °C až 45 °C.

Nabíjací kábel pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia alebo starnutia (lá mavosť) a smie sa používať iba v bezvadnom stave.

Dodávaná nabíjačka sa smie používať iba na nabíjanie kompatibilných lítiových akumulátorov GARDENA.

Akumulátor nabíjajte iba pri teplotách od 5 °C do 45 °C. Po veľkej záťaži akumulátor nechajte najskôr schladieť.

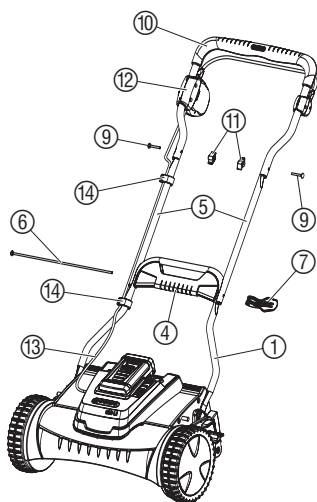
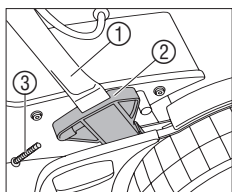
Ideálne je skladovať akumulátor pri teplotách do 25 °C.

#### **Skladovanie:**

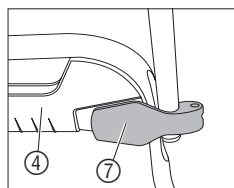
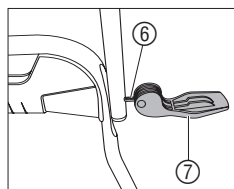
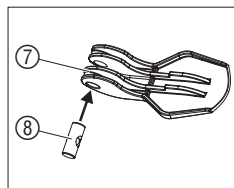
Vretenová kosačka a akumulátor sa nesmie skladovať pri teplotách nad 45 °C alebo na priamom slnečnom žiarení.

## 3. Montáž

### Montáž madla:



1. Spodnú časť rámu ① zastrčte až na doraz do prípojky na ráme ② a pevne priskrutkujte skrutky ③.
  2. Nasadte prepojovací mostík ④ zospodu do spodnej časti rámu ①.
  3. Prestrčte závitovú tyč ⑥ zľava cez strednú časť rámu ⑤, spodnú časť rámu ① a prepojovací mostík ④ až na doraz.
  4. Nasuňte jadro ⑧ do rýchlopínača ⑦.
  5. Priskrutkujte rýchlopínač ⑦ cca 4 otáčkami na závitovú tyč ⑥.
  6. Zaklapnite rýchlopínač ⑦ na prepojovací mostík ④ a skontrolujte, či rýchlopínač ⑦ zvierajú.
  7. Ak rýchlopínač ⑦ nezvierajú, priskrutkujte ho ešte ďalšími otáčkami na závitovú tyč ⑥. Tento postup opakujte tak dlho, až bude rýchlopínač ⑦ zvierajú prepojovací mostík ④.
  8. Prestrčte skrutky ⑨ cez hornú časť rámu ⑩ a strednú časť rámu ⑤ a pevne priskrutkujte pomocou 2 krídlových skrutiek ⑪.
- Blokácie tlačidla ⑫ pritom musí byť na hornej časti rámu ⑩ vpravo v smere jazdy.*
9. Pripevnite kábel motora ⑬ pomocou dvoch klipov ⑭ k rámu.



## 4. Funkcia

### Tipy pre správne kosenie:

Ak chcete, aby vypadal Váš trávnik upravený, odporúčame kosiť ho pravidelne, v ideálnom prípade každý týždeň. Pri častejšom strihaní trávnik zhustne.

Vyššia pokosená tráva (>1 cm) by sa mala odstrániť, aby tráva nežltla a nepľstnatela.

Po tom, čo nebol trávnik dlhšiu dobu strihaný, napr. po dovolenke (max. výška stebiel 12 cm), pokoste plochu najskôr jedným smerom s najvyššou nastavenou výškou strihu a potom priečne s nastavenou požadovanou výškou strihu.

Koste ak možno suchý trávnik, ak je tráva vlhká, nie je výsledok kosenia uspokojivý.

Plocha pokosená na jedno nabitie akumulátora závisí od výšky a hustoty trávniku, tzn. čím vyšší a hustejší je trávnik, tým je plocha pokosená na jedno nabitie akumulátora menšia.

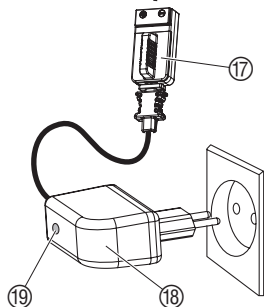
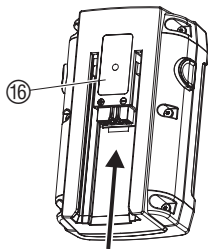
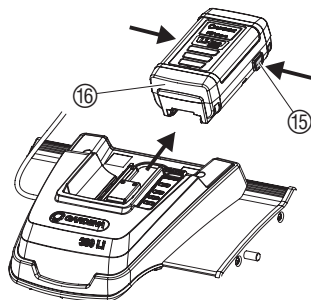
U veľmi hustého trávniku odporúčame vertikutáciu napr. pomocou GARDENA elektrického vertikutátora č.v. 4068.

## 5. Uvedenie do prevádzky

### Nabíjanie akumulátora:

Pred prvým použitím sa musí akumulátor plne nabiť. Doba nabíjania (u prázdneho akumulátora) je cca 6 hodín.

Lítiový akumulátor je možné nabíjať kedykoľvek a nabíjanie je možné kedykoľvek prerušiť bez toho, aby došlo k jeho poškodeniu (bez pamäťového efektu).



**POZOR !**  
Prepätie ničí akumulátor a nabíjačku.  
→ Dbajte na správne sieťové napätie.

1. Stlačte obe západky ⑮ a vysuňte akumulátor ⑯ z vretenovej kosačky.
2. Zastrčte zástrčku nabíjacieho kábla ⑰ do akumulátora ⑯.
3. Zastrčte nabíjačku ⑱ do sieťovej zásuvky.

*Kontrolka nabíjania ⑲ na nabíjačke svieti červene.  
Akumulátor sa nabíja.*

Ak začne kontrolka nabíjania ⑲ svietiť zelene, je akumulátor plne nabitý.

4. Najskôr vytiahnite zástrčku nabíjacieho kábla a potom nabíjačku z elektrickej sieťovej zásuvky.
5. Nasuňte akumulátor ⑯ na vretenovú kosačku, až zapadne.

Neprevádzkujte vretenovú kosačku až do úplného zastavenia vretena (akumulátor je úplne vybitý), pretože sa tým skracuje životnosť akumulátora.

→ Ak sa v priebehu prevádzky kosačka vypne alebo nechce naštartovať (ukazovateľ stavu nabitia batérie bliká červene), akumulátor nabíjate.

Ak je akumulátor úplne vybitý (napr. dlhým skladovaním), bliká kontrolka ⑲ na začiatku nabíjania. Ak by kontrolka blikala ešte i po 2 hodinách, vyskytla sa porucha (viď 9. Odstraňovanie porúch).

## 6. Obsluha

### NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU !

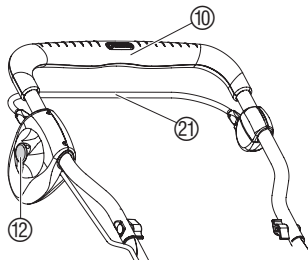
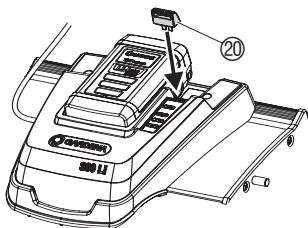


### NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU !

ak by sa vretenová kosačka sama nevypla!

→ **Nikdy** neodstraňujte alebo nepremosťujte bezpečnostné prvky na kosačke (napr. priviazaním štartovacieho ramienka k madlu)!

### Štartovanie vretenovej kosačky:



### NEBEZPEČENSTVO ! Nožový valec dobieha!

→ Vretenovú kosačku **nikdy** nezdvíhajte, neprevracajte ani neprenášajte, ak motor beží!

→ **Nikdy** neštartujte na pevnom povrchu (napr. na asfalte).

→ **Vždy** dodržujte bezpečnostnú vzdialenosť medzi nožovým valcom a užívateľom, ktorá je daná vodiacim madlom.

### Zapnutie vretenovej kosačky:

Vretenová kosačka je chránená proti neúmyselnému zapnutiu bezpečnostným kľúčom.

1. Postavte vretenovú kosačku na rovnú trávnatú plochu.
2. Zastrčte bezpečnostný kľúč 20.
3. Stlačte blokovacie tlačidlo 12 a pridržte ho a potom zatiahnite za štartovacie ramienko 21 na madle 10.

*Vretenová kosačka sa naštartuje a ukazovateľ stavu nabitia batérie svieti 20 sekúnd.*

4. Opäť povoľte blokovacie tlačidlo 12.

### Vypnutie vretenovej kosačky:

1. Povoľte štartovacie ramienko 21 na madle 10.
2. Vytiahnite bezpečnostný kľúč 20 z puzdra pri každom prerušení práce.

**Upozornenie:** Vretenovú kosačku je možné využívať buď ako akumulátorovú alebo ako ručnú bez akumulátora.

### Ukazovateľ stavu nabitia batérie na kosačke:

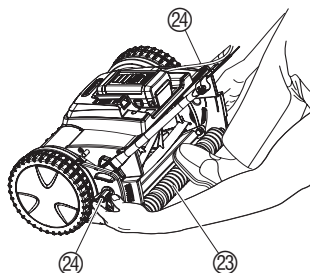
	svieti zelená LED	<b>akumulátor je plný</b>
	svieti žltá LED	<b>akumulátor je napoly plný</b>
	svieti červená LED	<b>akumulátor je skoro vybitý</b>
	bliká červená LED	<b>akumulátor je vybitý</b>

Ak je akumulátor skoro vybitý (svieti červená LED), mal by sa nabiť. Ak je akumulátor prázdny (bliká červená LED), nedá sa vretenová kosačka naštartovať a akumulátor sa musí najskôr nabiť.

### Nastavenie výšky kosenia:

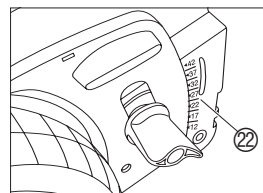


**POZOR!**  
Nebezpečenstvo úrazu rezacím mechanizmom!  
→ Pri nastavovaní výšky kosenia vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si vhodné pracovné rukavice.



Výšku kosenia je možné plynule nastaviť v rozmedzí 12 mm až 42 mm.

1. Jednou nohou sa postavte na pojazďové valčeky 23 za vretenovú kosačku.
2. Povoľte obe zabezpečovacie skrutky 24 a nastavte ich na požadovanú výšku podľa stupnice 22.



3. Pevne priskrutkujte obe zabezpečovacie skrutky 24 na oboch stranách v rovnakej výške.

Zabezpečovacie skrutky 24 musia byť nastavené na oboch stranách v rovnakej výške.

Kosačka sa smie nastaviť iba do takej výšky, aby sa spodný nôž pri terénnych nerovnostiach nedotýkal pôdy.

### Kosenie so zberným košom:

→ Namontujte zberný koš podľa priloženého návodu a zaveste ho na vretenovú kosačku.

## 7. Uvedenie mimo prevádzku

### Skladovanie:

Miesto skladovania musí byť neprístupné deťom.

1. Vytiahnite bezpečnostný kľúč.
2. Nabite akumulátor.
3. Vyčistite kosačku pred skladovaním.
4. Kosačku skladujte na suchom mieste.

Pre úsporu miesta pri skladovaní je možné odklopením rýchloupínačov rám poskladať. Prítom sa nesmie priškripnúť kábel.

### Likvidácia:

(podľa RL2002/96/EG)



Prístroj sa nesmie priložiť k normálnemu domovému odpadu, ale sa musí odborne zlikvidovať.

→ Dôležité pre Nemecko: Prístroj zlikvidujte prostredníctvom komunálneho likvidačného miesta.

### Likvidácia

akumulátora:



GARDENA akumulátorová vretenová kosačka obsahuje lítiové články, ktoré sa po skončení svojej životnosti nesmú priložiť k normálnemu domovému odpadu.

### Dôležité:

Odbornú likvidáciu preberá v Nemecku Váš obchodník GARDENA alebo komunálne likvidačné miesto.

1. Lítiové články úplne vybite.
2. Lítiové články odborne zlikvidujte.

## 8. Údržba



**POZOR ! Nebezpečenstvo úrazu rezacím nástrojom !**  
→ Pred nastavovaním prístroja vyčkajte, až sa rezací mechanizmus zastaví, nasadte si vhodné pracovné rukavice a vytiahnite bezpečnostný kľúč.

Čistenie kosačky:



**POZOR ! Nebezpečenstvo poškodenia vretenovej kosačky.**  
→ Nečistíte akumulátorovú vretenovú kosačku pod tečúcou vodou, obzvlášť nie pod vysokým tlakom.

Usadeniny ovplyvňujú kvalitu kosenia a vyhadzovania trávy. Ihneď po kosení je odstraňovanie nečistôt a zvyškov trávy z kosačky najjednoduchšie.

1. Nánosy trávy odstráňte pomocou kefy a handry.
2. Červený rezací nástroj ľahko naolejujte riedkym olejom (napr. olejom v sprayi).

## 9. Odstraňovanie porúch

**POZOR !**



**Nebezpečenstvo úrazu rezacím nástrojom !**

→ Pred odstraňovaním porúch vyčkajte, až sa rezací nástroj zastaví, nasadte si vhodné pracovné rukavice a vytiahnite bezpečnostný kľúč.

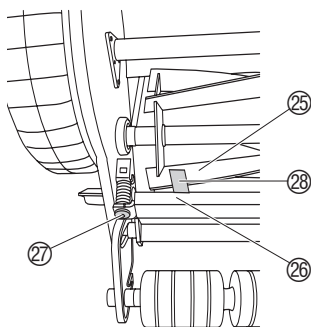
Porucha	Možná príčina	Odstránenie
<b>Abnormálne zvuky, kľapanie v kosačke</b>	Uvoľnené skrutky / diely.	→ Priskrutkujte skrutky alebo pošlete kosačku do servisu GARDENA.
	Cudzie telesá v nožoch.	→ Odstráňte cudzie telesá.
	Zuby na noži.	→ Odstráňte zuby pomocou pilníka.
	Nôž sa príliš dotýka vretena.	→ Nastavte rezací nástroj.
<b>Motor sa nerozbíha</b>	Bezpečnostný kľúč nie je zastrčený.	→ Zastrčte do puzdra bezpečnostný kľúč.
	Akumulátor nie je nasadený.	→ Nasadte akumulátor tak, aby zapadol.
	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
<b>Motor je zablokovaný alebo hučí</b>	<b>červená LED Error svieti</b> (vadná elektronika alebo kontrola teploty).	→ Spojte sa so servisom GARDENA.
	<b>červená LED Error blinká</b> (kosačka je preťažená, napr. zablokovaním vretena).	1. Vypnite kosačku 2. Vytiahnite bezpečnostný kľúč 3. Odstráňte cudzie teleso.
	Zaťaženie pri kosení je príliš vysoké.	→ Znížte rýchlosť kosenia a / alebo zvýšte nastavenie výšky kosenia.



Porucha	Možná príčina	Odstránenie
<b>Motor sa vypína</b>	<b>zelená LED a červená LED Error blikajú</b> (teplota motora je príliš vysoká). <b>žltá LED a červená LED Error blikajú</b> (teplota akumulátora je príliš vysoká). <b>červená LED a červená LED Error blikajú</b> (teplota elektroniky je príliš vysoká).	→ Po ochladení (cca po 5 – 10 minútach) nastavte vyššiu výšku strihu na prístroji a znížte rýchlosť kosenia.
<b>Nepokojný chod, silné vibrácie kosačky</b>	Rezací nástroj je poškodený.	→ Nechajte skontrolovať rezací nástroj u autorizovaného odborníka alebo v servise GARDENA.
	Nože sú znečistené.	→ Vyčistite nože.
<b>Nečistý strih</b>	Nože sú nesprávne nastavené.	→ Nastavte nože.
	Rezací nástroj je tupý.	Odporúčanie: → Nechajte nabrúsiť alebo vymeniť rezací nástroj v servise GARDENA.
	Tráva je príliš vysoká alebo vlhká.	→ Viď 4. Funkcia „ <i>Tipy pre správne kosenie</i> “.
<b>Nabíjacia kontrolka bliká stále i po 2 hodinách nabíjania</b>	Vadný akumulátor alebo nabíjačka.	→ Spojte sa so servisom GARDENA.

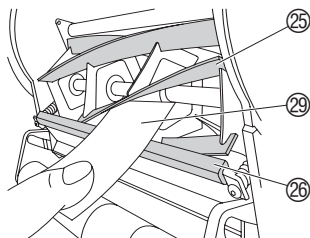
#### **Nastavenie rezacej techniky:**

Rezací nástroj Vašej ručnej kosačky bol pred opustením nášho závodu optimálne nastavený. Ak by bol strih po dlhšom používaní nečistý, nastavte spodný nôž.



1. Vyháknite rám a kosačku vyčistite.
2. Skontrolujte, či nie sú na nožovom valci 25 a spodnom noži 26 zuby a event. ich odstráňte pomocou pilníka.
3. Skrutky s vnútorným šesťhranom 27 otáčajte pomocou šesťhranného kľúča (5 mm) proti smeru hodinových ručičiek, až sa začne nožový valec 25 voľne pretáčať.
4. Priloženú šablónu (kovový pásik) 28 vsuňte na ľavej strane medzi nôž 25 nožového valca a spodný nôž 26.
5. Ľavú skrutku s vnútorným šesťhranom 27 priťahujte šesťhranným kľúčom (5 mm) tak dlho, pokiaľ nie je šablóna 28 mierne zovretá.
6. Otáčajte ďalej nožovým valcom, dokiaľ sa ľavý nastavený nôž 25 nenachádza presne na pravej strane nad spodným nožom 26.
7. Pravú skrutku s vnútorným šesťhranom 27 priťahujte šesťhranným kľúčom (5 mm) tak dlho, dokiaľ nie je šablóna 28 mierne zovretá.
8. Otáčajte nožovým valcom 25. Ak sa ozýva búchanie, tak na príslušnej strane mierne otočte skrutkou s vnútorným šesťhranom 27.

*Ak sa nožový valec a spodný nôž dotýkajú len nepatrne, je rezací mechanizmus nastavený správne.*



9. **Skúška :**  
 Položte prúžok papiera ⑲ na spodný nôž ⑳ tak, aby smeroval k ose nožového valca ㉕.
10. Opatrne otáčajte nožovým valcom ㉕.  
*Pri správnom nastavení spodného nože ㉕ sa papier odstrihne ako nožnicami.*
11. Zopakujte skúšku s rôznymi nožmi ㉕.



**Z bezpečnostných dôvodov sa smú používať iba originálne náhradné diely GARDENA.**

### Opravy:

Ak sa Vám i pri dobrej starostlivosti vreteno zatupí už po jednom roku a bude sa musieť vymeniť, obráťte sa, prosím, na servis GARDENA.

Nechajte skontrolovať vretenovú kosačku najlepšie už na jeseň, aby bola pripravená na používanie hneď na začiatku ďalšej sezóny.



**V prípade iných porúch sa spojte, prosím, so servisom GARDENA. Opravy smú vykonávať iba servisné strediská GARDENA alebo autorizovaní odborníci GARDENA.**

## 10. Dodávané príslušenstvo

**GARDENA náhradný akumulátor Li-Ion 25 V**

Silný, spoľahlivý zdroj energie na zdvojnásobenie doby použitia, hlavne pre trávnaté plochy väčšie ako 400 m<sup>2</sup>.

**Č.v. 8838**

## 11. Technické údaje

	<b>380 Li (Č.v. 4025)</b>
<b>Šírka strihu / Výška strihu</b>	38 cm / 12 – 42 mm
<b>Nastavenie výšky strihu</b>	plynulé
<b>Hmotnosť s akumulátorom</b>	13,6 kg
<b>Napätie akumulátora / kapacita</b>	25,2 V / 3,2 Ah
<b>Plocha na 1 nabitie akumulátora</b>	cca 400 m <sup>2</sup> (viď 4. Funkcia)
<b>Hladina hluku na pracovisku L<sub>PA</sub> 1)</b>	70 dB (A)
<b>Hodnota hlukových emisií L<sub>WA</sub> 2)</b>	Nameraná 85 dB (A) / Zaručená 86 dB (A)
<b>Švih paže a<sub>vhw</sub> 1)</b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Merané podľa 1) EN 836 2) RL 2000/14/EG

## 9. Servis / záruka

---

### Záruka

V prípade udalostí, na ktoré sa vzťahuje záruka, sú pre vás servisné úkony bezplatné.

GARDENA poskytuje na tento výrobok záruku v trvaní 2 roky (od dátumu predaja). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky prístroja, ktoré boli preukázateľne spôsobené vadami materiálu alebo chybami pri výrobe. Záruka je zabezpečovaná dodaním náhradného funkčného prístroja alebo bezplatnou opravou zaslaného prístroja podľa našej voľby, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- S prístrojom sa zachádzalo riadne a podľa doporučení v návode na použitie.
- Nedošlo k pokusu o opravu prístroja predajcom ani treťou osobou.

Opotrebitelné časti – nožový valec (kompl.) a spodný nôž – sú zo záruky vylúčené.

Táto záruka poskytovaná výrobcom sa netýka nárokov na záruku existujúcich voči obchodníkovi príp. predajcovi.

V prípade uplatnenia záruky nám, prosím, pošlite vadný prístroj spolu s kópiou dokladu o nákupe a popisom závady vyplatene na adresu servisu.

Nevyplatené zásielky nám nebudú doručené.

Po vykonaní opravy vám prístroj zdarma zašleme späť.

**D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

**GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

**F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

**NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

**S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

**FIN Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosin ja lisävarusteisiin.

**N Produktansvar**

Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaket av redskapet vårt hvis dette skyldes usakkyndige reparasjoner eller hvis deler er skiftet ut og det ikke ble benyttet våre originale GARDENA deler eller deler som er godkjent av oss og reparasjonen ikke er utført av GARDENA service eller den autoriserte fagmannen. Det samme gjelder for supplerende deler og tilbehør.

**I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

**E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

**P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub uprzywilejowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

**H Terméfelelősség**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás követelményei, vagy ha a cserét nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

**CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

**SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok, nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

**RUS Ответственность за продукцию**

Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен некавалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.

**D EU-Konformitätserklärung****Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL**

Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**CE EU Certificate of Conformity**

The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**F Certificat de conformité aux directives européennes**

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**NL EU-overeenstemmingsverklaring**

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

**S EU Tillverkarintyg**

Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

**DK EU Overensstemmelse certifikat**

Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

**FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Alekkirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaatilamme lähtiesään yhdenmukaisesti EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

**N EU-samsvarserklæring**

Den undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm erklærer ved dette, at redskaper oppført nedenfor i utførelsen som vi har introdusert på markedet er i samsvar med kravene i de harmoniserte EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandarder og produktspesifikke standarder. Ved en endring av redskapet som ikke er avstemt med oss, taper denne erklæringen sin gyldighet.


**I Dichiarazione di conformità alle norme UE**

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

Bezeichnung des Gerätes:	Accu-Spindelmäher
Description of the unit:	Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower
Désignation du matériel :	Tondeuse hélicoïdale sur accu
Omschrijving van het apparaat:	Accu-koomesmaaier
Produktbeskrivning:	Accu Uppladdningsbar Cylinder Gräsklippare
Beskrivelse af enhederne:	Accu genopladelig Cylinder Håndplæneklipper
Laitteiden nimitys:	Akkukäyttöinen työnnettävä ruohonleikkuri
Betegnelse for redskapet:	Accu Håndklipper
Descrizione del prodotto:	Rasapratto a batteria
Descripción de la mercancía:	Cortacésped helicoidal Accu
Descrição do aparelho:	Máquina de cortar relva Accu, com fuso
Opis urządzenia:	Akumulatorowa kosiarka bębnowa
A készülék megnevezése:	Akkumulátoros Suhanó fűnyíró
Označení přístroje:	Akkumulátorová vřetenová sekačka
Označenie prístroja:	Akkumulátorová vretenová kosačka
Название устройства:	газонокосилка барабанная аккумуляторная

Typ:	Art.-Nr.:
Type:	Art. No.:
Type :	Référence :
Type :	Art. nr.:
Type:	Art.nr.:
Type:	Varenr. :
Typepit:	Art.-n.o.:
Type:	Art.-Nr.:
Modello:	Art.:
Tipo:	Art. Nº:
Tipo:	Art. Nº:
Type:	Nr art.:
Tipusok:	Cikkszám:
Type:	Č. výř.:
Type:	Č. výř.:
Тип:	Арт. №:

EU-Richtlijnen:	EU szabványok:
EU directives:	Směrnice EU:
Directives européennes :	Smernice EU:
EU-richtlijnen:	Директивы EC:
EU direktiv:	98/37/EC
EU Retningslinier:	2006/42/EC
EY-direktiivit:	2006/95/EC
EU-direktiver:	2004/108/EC
Directive UE:	93/68/EC
Normativa UE:	2000/14/EC
Directrices da UE:	
Dyrektwy UE:	

<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente de-claración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation according to 2000/14/EC Conformity Assessment: EN ISO 12100-1 Procedure: EN ISO 12100-2 EN 836 Documentation déposée : EN 60335-1 Procédure d'évaluation de la conformité : EN 60335-2-77 Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Harmonisierte EN: EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2 EN 836 EN 60335-1 EN 60335-2-77 ISO 4871</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau : gemeten / gegarandeerd Ljudnívň : uppmätt / garanterad Lydtryksniveau : afmãtt / garanti Melun tehotos : mitattu / taattu Lydeffektivitã : mãtt / garantert Livello rumorositã : testato / garantito Nivel sonoró : medido / garantizado Nível de ruído : medido / garantido Poziom ciœnienia akustycznego : zmierzony / gwarantowany Zãjsztint : mért / garantãlt Hladina hluku : naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku : mieranã / zaručená Эмиссионное значение : измерено / гарантировано 85 dB (A) / 86 dB (A)</p>
<p><b>H EU azonossági nyilatkozat</b> Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, átalakult forgalomba hozott termék megfelelnek az EU elvárásoknak. EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A kés-zülék nélkül nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	
<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené ve harmonizovaných směrnících EU, ve bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	
<p><b>SK Vyhlásenie o zhode pre Európsku úniu</b> Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj v vyhotovení nami uvedenom do prevádzky, spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien prístroja, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	
<p><b>RUS Свидетельство о соответствии ЕС</b> Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p>Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: 2008 Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkintä kiinnitysvuosi: CE-merkingen plassert i: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Год разрешения маркировки значком CE:</p>
<p>Ulm, den 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Fait à Ulm, le 01.09.2008 Ulm, 01-09-2008 Ulm, 2008.01.09. Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktor Valtuutettu edustaja Den fullmäktige Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocněnec Spilnomocnenec Уполномоченный представитель</p> <p> Peter Lameli Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414AOO) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 18  
Gosford NSW 2250  
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
- Jardim Califórnia -  
Barueri - SP - Brasil -  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: (+359) 2 80 99 424  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritas Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond  
75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA GREECE S.A.  
Branch of Koropi  
Ifestou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens - Greece  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG. 8F, 5-1 Nibanbanchi,  
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija“  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (09) 9202410

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Kleiveveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fração 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 380 31 92  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
# 02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodšiče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел. (+38 044) 498 39 02  
info@gardena.ua

4025-20.960.01/1208  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com